



Xhosa (isiXhosa)

Intshayelelo Rites

Sayina umnqamlezo

Egameni likaYise, noNyana,
noMoya oyiNgcwele.

Amen

Imibuliso

Ubabalo lweNkosi yethu uYesu
Kristu, Uthando lukaThixo,
Kwaye umthendeleko woMoya
oyiNgcwele Yiba nani nonke.

Kunye nomoya wakho.

Isenzo se-penimaant

Bhuti (Bazalwana noodade),
masivume izono zethu, Kwaye
ke zilungiselele ukubhiyozela
iimfihlakalo ezingcwele.

Ndiyavuma kuThixo uSomandla
Kuwe, mawethu, ukuba ndonile
kakhulu, Kwiingcinga zam
nangamazwi am, kwinto
endiyenzileyo nakwinto
endiyenzileyo ukuyenza,
Ngempazamo yam,
Ngempazamo yam, ngetyala
lam elibuhlungu; Ngenxa yoko
ndibuzayo, basibonga uMariya,
Zonke iingelosi nabangcwele,
Ke wena, mawethu,
Ndithandazele kuNdikhoyo
uThixo wethu.

Ngamana uSomandla
angakholelwa kuthi, Sixolele
izono zethu, kwaye usinike
ubomi obungunaphakade.

Amen

German (Deutsch)

Einführungsriten

Zeichen des Kreuzes

Im Namen des Vaters und des Sohnes
und des Heiligen Geistes.

Amen

Gruß

Die Gnade unseres Herrn Jesus
Christus, und die Liebe Gottes, und
die Gemeinschaft des Heiligen
Geistes Sei bei euch allen.

Und mit deinem Geist.

Beulenakt

Brüder (Brüder und Schwestern), lass
uns unsere Sünden anerkennen, und
bereiten Sie uns so vor, die heiligen
Geheimnisse zu feiern.

Ich gestehe dem allmächtigen Gott
Und für dich, meine Brüder und
Schwestern, dass ich sehr gesündigt
habe, in meinen Gedanken und in
meinen Worten, in dem, was ich
getan habe und was ich nicht getan
habe, durch meine Schuld, durch
meine Schuld, durch meine
schwerwiegendste Schuld; Deshalb
frage ich gesegnete Maria immer,
immer zu virgen, alle Engel und
Heiligen, und du, meine Brüder und
Schwestern, für mich zu dem Herrn,
unserem Gott, zu beten.

Möge der allmächtige Gott gnädig
uns uns, vergib uns unsere Sünden,
Und bringen Sie uns zum ewigen
Leben.

Amen

Xhosa (isiXhosa)

Kyrie

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

IGloria

Uzuko kuThixo enyangweni,
noxolo emhlabeni kubantu
abathanda okulungileyo.
Siyakudumisa, siyakusikelela,
siyakuthanda, siyakuzukisa,
siyabulela ngozuko lwakho
olukhulu, Nkosi Thixo,
uKumkani wasezulwini, Owu
Thixo, Bawo onamandla onke.
INKosi uYesu Kristu, uNyana
okuphela kwamzeleyo, Nkosi
Thixo, iMvana kaThixo, Nyana
kaYise, ususa izono zehlabathi,
yiba nenceba kuthi; ususa
izono zehlabathi, wamkele
umthandazo wethu; uhleli
ngasekunene kukaYise. yiba
nenceba kuthi. Ngokuba nguwe
wedwa oyiNgcwele; wena
wedwa unguYehova; nguwe
wedwa Osenyangweni; UYESU
khristu, ngoMoya oyiNgcwele,
kuzuko lukaThixo uYise. Amen.

Ukuqokelela

Masithandaze.

Amen.

I-Liturgy yeLizwi

UKUFUNDA KOKUFUNDA

German (Deutsch)

Kyrie

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Christus, Gnade.

Christus, Gnade.

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf
Erden Frieden zu Menschen mit
gutem Willen. Wir loben dich, Wir
segnen dich, Wir lieben dich, Wir
verherrlichen Sie, Wir danken Ihnen
für Ihren großen Ruhm, Herr Gott,
himmlischer König, O Gott,
allmächtiger Vater. Herr Jesus
Christus, nur gezeugtem Sohn, Herr
Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters,
Sie nehmen die Sünden der Welt
weg, habe Gnade mit uns; Sie
nehmen die Sünden der Welt weg,
empfangen unser Gebet; Sie sitzen
zur rechten Hand des Vaters, habe
Gnade mit uns. Für Sie allein sind die
Heiligen, Du allein bist der Herr, Sie
allein sind am höchsten, Jesus
Christus, Mit dem Heiligen Geist, in
der Herrlichkeit Gottes, dem Vater.
Amen.

Sammeln

Lass uns beten.

Amen.

Liturgie des Wortes

Erste Lesung

Xhosa (isiXhosa)

Ilizwi leNkosi.
Makabongwe uThixo.
Indumiso yokuphendula
Ukufundwa kwesibini

Ilizwi leNkosi.
Makabongwe uThixo.
Ivangeli

INKosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

**Ufundo lweVangeli engcwele
ngokukaN.**

Uzuko kuwe, Nkosi

IVangeli yeNkosi.

Makadunyiswe, Nkosi Yesu
Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ndiyakholwa kuThixo omnye,
uYise onamandla onke, umenzi
wezulu nomhlaba, kuzo zonke
izinto ezibonakalayo
nezingabonakaliyo.

Ndiyakholwa kwiNkosi enye
uYesu Kristu, uNyana okuphela
kwamzeleyo kaThixo, ozelwe
nguYise ngaphambi
kwephakade. UThixo ovela
kuThixo, Ukukhanya okuvela
ekuKhanyeni, uThixo
oyinyaniso ovela kuThixo
oyinyaniso, ozelwe,
engenziwanga, ngokulingana
noYise; zabakho ngaye zonke
izinto. Wehla emazulwini
ngenxa yethu, nangenxa
yosindiso lwethu; kwaye
ngoMoya oyiNgcwele wenziwa
inyama yeNtombi Enyulu

German (Deutsch)

Das Wort des Herrn.
Gott sei Dank.
Antwortpsalm
Zweite Lesung

Das Wort des Herrn.
Gott sei Dank.
Evangelium

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

**Eine Lesung aus dem Heiligen
Evangelium nach N.**

Ruhm dir, o Herr

Das Evangelium des Herrn.

Lob dir, Herr Jesus Christus.

Glaubensbekenntnis

Ich glaube an einen Gott, der Vater,
der Allmächtige, Hersteller von
Himmel und Erde, ausgerechnet
sichtbar und unsichtbar. Ich glaube
an einen Herrn Jesus Christus, der
einzig ge vornommene Sohn Gottes,
Geboren aus dem Vater vor allen
Altersgruppen. Gott von Gott, Licht
von Licht, Wahrer Gott von wahren
Gott, Gezeugt, nicht gemacht,
konsubstantial mit dem Vater; durch
ihn wurden alle Dinge gemacht. Für
uns Männer und für unsere Erlösung
kam er vom Himmel herunter, und
durch den Heiligen Geist war
inkarniert der Jungfrau Maria, und
wurde Mann. Für unseretwillen wurde
er unter Pontius Pilatus gekreuzigt, Er
erlitt den Tod und wurde begraben,
und stieg am dritten Tag wieder auf
gemäß den heiligen Schriften. Er

Xhosa (isiXhosa)

uMariya, waba ngumntu.
Ngenxa yethu wabethelelwa
emnqamlezweni phantsi
koPontiyo Pilato; weva
ubunzima bokufa,
wangcwatywa; wabuya wavuka
ngomhla wesithathu
ngokungqinelana neZibhalo.
Wenyuka waya ezulwini kwaye
uhleli ngasekunene kukaYise.
Uya kubuya eze
esebuqaqawulini ukugweba
abaphilileyo nabafileyo
nobukumkani bakhe abuyi kuba
nasiphelo. Ndiyakholwa
kuMoya oyiNgcwele, iNkosi,
umniki-bomi, ophuma kuYise
nakuNyana; lowo uzukiswa
kuYise noNyana, owathetha
ngabaprofeti. Ndikholelwa
kwiCawa enye, engcwele,
yamaKatolika neyabapostile.
Ndivuma ubhaptizo olunye
loxolelo lwezono kwaye
ndikhangele phambili kuvuko
lwabafileyo nobomi behlabathi
elizayo. Amen.

Nge-homily

Umthandazo weHlabathi

Sithandaza eNkosini.

Nkosi yiva umthandazo wethu.

I-Liturgie ye-EuCrist

Unikezelo

Makabongwe uThixo
ngonaphakade.

**Thandazani, bazalwana
(bazalwana noodade), ukuba**

German (Deutsch)

stieg in den Himmel auf und sitzt zur
rechten Hand des Vaters. Er wird
wieder in Ruhm kommen die
Lebenden und die Toten beurteilen
Und sein Königreich wird kein Ende
haben. Ich glaube an den Heiligen
Geist, den Herrn, den Geber des
Lebens, wer geht vom Vater und dem
Sohn vor, Wer mit dem Vater und
dem Sohn ist verehrt und
verherrlicht, wer hat durch die
Propheten gesprochen. Ich glaube an
eine, heilige, katholische und
apostolische Kirche. Ich gestehe eine
Taufe für die Vergebung der Sünden
Und ich freue mich auf die
Auferstehung der Toten und das
Leben der Welt. Amen.

Predigt

Universelles Gebet

Wir beten zum Herrn.

Herr, höre unser Gebet.

Liturgie der Eucharistie

Offertorium

Gesegnet sei Gott für immer.

**Beten, Brüder (Brüder und
Schwestern), dass mein Opfer und**

Xhosa (isiXhosa)

idini lam nelakho iya
kwamkeleka kuThixo, uBawo
onamandla onke.

Wanga uNdikhoyo
angawamkela umnikelo ovela
ezandleni zenu ngenxa
yendumiso nozuko lwegama
lakhe, ukuze kulunge kuthi
kunye nokulungileyo
kweBandla lakhe elingcwele
lonke.

Amen.

Umthandazo
woMthendeleko

INKosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Phakamisani iintliziyo zenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

**Masibulele kuYehova uThixo
wethu.**

Ilungile kwaye inobulungisa.
Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele
Nkosi Thixo wemikhosi.
Amazulu nomhlaba azele
bubuqaqawuli bakho. Hosana
enyangweni. Makabongwe lowo
uzayo egameni leNkosi. Hosana
enyangweni.

Imfihlelo yokholo.

Sibhengeza ukufa kwakho,
Nkosi, kwaye uvume uVuko
lwakho ude ubuye. Okanye: Xa
siditya esi Sonka kwaye sisela
le ndebe, Sibhengeza ukufa
kwakho, Yehova, ude ubuye.
Okanye: Sisindise, Msindisi
wehlabathi, ngokuba

German (Deutsch)

deines kann für Gott akzeptabel sein,
der allmächtige Vater.

Möge der Herr das Opfer an Ihren
Händen akzeptieren Für das Lob und
die Herrlichkeit seines Namens, Für
unser Gut und das Wohl seiner
heiligen Kirche.

Amen.

Eucharistisches Gebet

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Hebe deine Herzen hoch.

Wir heben sie zum Herrn.

**Lassen Sie uns dem Herrn unserem
Gott danken.**

Es ist richtig und gerecht.

Heiliger, heiliger, heiliger Herr, Gott
der Heerscharen. Himmel und Erde
sind voll von deiner Herrlichkeit.

Hosanna am höchsten. Gesegnet ist
derjenige, der im Namen des Herrn
kommt. Hosanna am höchsten.

Das Geheimnis des Glaubens.

Wir verkünden deinen Tod, o Herr,
und bekennen Sie sich Ihre
Auferstehung bis du wieder kommst.
Oder: Wenn wir dieses Brot essen und
diese Tasse trinken, Wir verkünden
deinen Tod, o Herr, bis du wieder
kommst. Oder: Rette uns, Retter der
Welt, Denn durch Ihr Kreuz und Ihre

Xhosa (isiXhosa)

ngomnqamlezo noVuko lwakho usikhulule.

Amen.

ISiteko soMthendeleko

Ngomyalelo woMsindisi kwaye siqulunqwe yimfundiso yobuthixo, sinobuganga bokuthi:

Bawo wethu osemazulwini, malingcwaliswe igama lakho; mabufike ubukumkani bakho. makwenzeke ukuthanda kwakho emhlabeni njengasezulwini. Siphe namhla isonka sethu semihla ngemihla; usixolele izono zethu; njengokuba nathi sibaxolela abo basonayo; ungasingenisi ekuhendweni; usihlangule ebubini.

Sihlangule, Nkosi, kubo bonke ububi. Ngenceba yiphe uxolo kwimihla yethu. ukuba, ngoncedo lwenceba yakho, sihlala sikhululekile esonweni kwaye ukhuselekile kuko konke ukubandezeleka, njengoko silindele ithemba elisikelelekileyo nokuza koMsindisi wethu, uYesu Kristu.

Ngenxa yobukumkani, amandla nozuko ngawenu ngoku nangonaphakade.

INKosi uYesu Kristu, owathi kubaPostile bakho: Ndishiya uxolo kuni, uxolo lwam ndininika lona; ungazijongi izono zethu; kodwa ngokholo

German (Deutsch)

Auferstehung Sie haben uns freigelassen.

Amen.

Gemeinschaftsritus

Im Befehl des Erretters und gebildet durch göttliche Lehre, wir wagen wir zu sagen:

Vater unser, der du bist im Himmel, Hallowed sei dein Name; euer Königreich komme, Dein Wille geschehe auf Erden wie es im Himmel ist. Gib uns heute unser tägliches Brot, und vergib uns unsere Übertretungen, wie wir denen vergeben, die gegen uns treten; und führen uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Liefere Sie uns, Herr, wir beten, von jedem Bösen, gnädig zu Frieden in unseren Tagen, das, durch die Hilfe Ihrer Barmherzigkeit, Wir können immer frei von Sünde sein und sicher vor aller Not, Während wir auf die gesegnete Hoffnung warten und das Kommen unseres Erlösers, Jesus Christus.

Für das Königreich, Die Kraft und der Ruhm sind deine jetzt und für immer.

Herr Jesus Christus, Wer hat zu deinen Aposteln gesagt: Frieden Ich verlasse dich, mein Frieden, den ich dir gebe, Schauen Sie nicht auf unsere Sünden, Aber über den

Xhosa (isiXhosa)

IweBandla lakho, Uyinike uxolo
nomanyano ngobabalo
ngokuhambelana nentando
yakho. Ohleliyo elawula
ngonaphakade kanaphakade.
Amen.

Uxolo lweNkosi malube nani
ngamaxesha onke.

Kwaye ngomoya wakho.

Masinikane umqondiso woxolo.

Mvana kaThixo, wena osusa
izono zehlabathi, yiba nenceba
kuthi. Mvana kaThixo, wena
osusa izono zehlabathi, yiba
nenceba kuthi. Mvana kaThixo,
wena osusa izono zehlabathi,
Siphe uxolo.

Nantso iMvana kaThixo, nanko
ke yena osusa izono zehlabathi.
Banoyolo abo bamenyelwe
kwisidlo seMvana.

Nkosi, andifanelekanga ukuba
ungene phantsi kophahla lwam;
kodwa thetha ilizwi lodwa
wophiliswa umphefumlo wam.

UMzimba (iGazi) kaKristu.

Amen.

Masithandaze.

Amen.

Gqiba iinqanawa

Intsikelelo

INKosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

German (Deutsch)

Glauben Ihrer Kirche, und gnädig
ihren Frieden und ihre Einheit
gewähren in Übereinstimmung mit
deinem Willen. Die für immer und
ewig regieren und regieren.

Amen.

Der Frieden des Herrn ist immer bei
dir.

Und mit deinem Geist.

Lassen Sie uns uns gegenseitig das
Zeichen des Friedens anbieten.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden
der Welt weg, habe Gnade mit uns.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden
der Welt weg, habe Gnade mit uns.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden
der Welt weg, Gewähre uns Frieden.

Siehe das Lamm Gottes, Siehe, der
die Sünden der Welt wegnimmt.
Gesegnet sind diejenigen, die zum
Abendessen des Lammes berufen
sind.

Herr, ich bin nicht würdig dass Sie
unter mein Dach eintreten sollten,
Aber sagen Sie nur, dass das Wort
und meine Seele geheilt werden.

Der Leib (Blut) Christi.

Amen.

Lass uns beten.

Amen.

Schließende Riten

Segen

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Xhosa (isiXhosa)

Wanga uThixo uSomandla
angakusikelela, uYise,
noNyana, noMoya oyiNgcwele.

Amen.

Ukugxothwa

Phumani, iMisa igqityiwe.

Okanye: Hambani niye
kushumayela iindaba
ezilungileyo zeNkosi. Okanye:
Hambani ninoxolo, niyizukise
iNkosi ngobomi benu.

Noma:Hamba ngoxolo.

Makabongwe uThixo.

German (Deutsch)

Möge der allmächtige Gott Sie
segnen, Der Vater und der Sohn und
der Heilige Geist.

Amen.

Entlassung

Geh aus, die Messe ist beendet.

Oder: Geh und verkündet das
Evangelium des Herrn. Oder: Geh in
Frieden und verherrlicht den Herrn
durch dein Leben. Oder: Geh in
Frieden.

Gott sei Dank.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC